

Honeywell

Owner's Guide
Guide du propriétaire
Guía del usuario

HVC0001 / HVC0002

Digital Bath Fan Control
Contrôleur de ventilateur numérique
Controlador digital de ventilador


69-2316EFS-01

Read and save these instructions.

Veuillez lire ce guide et le conserver en lieu sûr.

Estas instrucciones deben leerse y conservarse

Table of contents

ENGLISH

About your digital bath fan control

The HVC0001/HVC0002 controller has been designed to control a single-speed bath fan. To suit the user's preference and lifestyle, it can be programmed in any the following modes of operation:

- Manual Mode (see page 10)
- Daily On/Off Program Mode (see page 11)
- Customized Cycle Program Mode (see page 12)
- ASHRAE 62.2 Program Mode (see page 13)

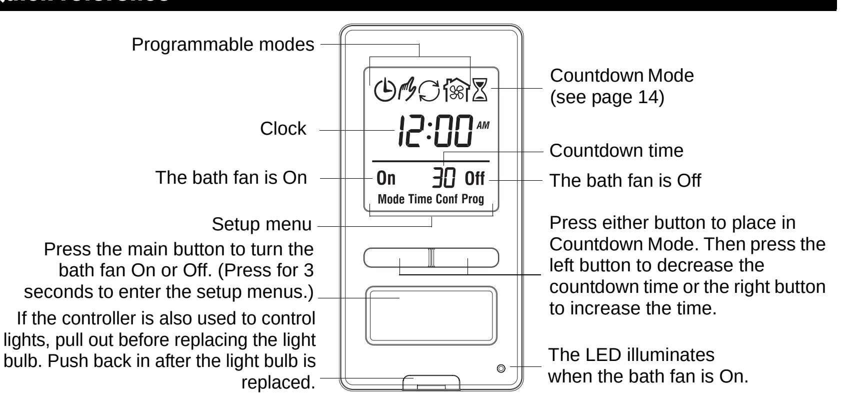
Unlike the four programmable modes mentioned above, the Countdown Mode can easily be activated by simply pressing a button. In this mode, the fan is always On. At the end of the countdown, set by the user, the controller returns to the programmed mode (see page 14).



***This controller cannot be used with a load lower than 0.1 A or higher than 2.5 A**.*

The controller can be used to control a bath fan's built-in light or a separate light fixture connected to the bath fan control circuit. However, the light cannot be independently controlled and will turn On or Off at the same time as the fan.

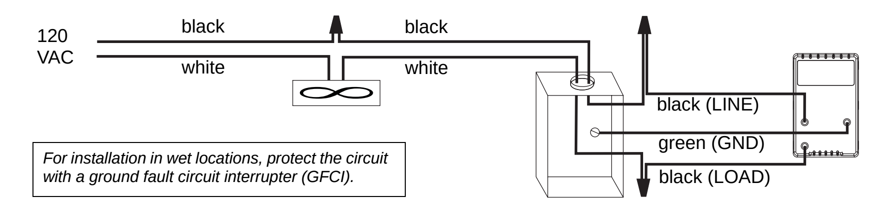
Quick reference



ENGLISH

2-wire installation

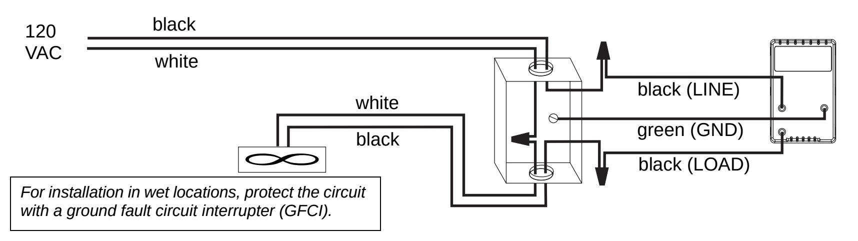
1. Cut power at the main electrical panel to avoid electric shock.
2. Remove the existing switch if applicable.
3. Install the bath fan controller.
4. Apply power at the circuit breaker.



For installation in wet locations, protect the circuit with a ground fault circuit interrupter (GFCI).

4-wire installation

1. Cut power at the main electrical panel to avoid electric shock.
2. Remove the existing switch if applicable.
3. Install the bath fan controller.
4. Apply power at the circuit breaker.



For installation in wet locations, protect the circuit with a ground fault circuit interrupter (GFCI).

Set the ASHRAE parameters

***NOTE**: Set the ASHRAE parameters before using the controller in ASHRAE mode.*

When you power the controller for the first time, you will be prompted to set the following ASHRAE parameters:

- Measurement units selection (US or metric)
- No. of bedrooms (1, 2, ..., 6)
- Floor space (1000, 1100, ..., 5000 sq. ft. or 100, 110, ..., 500 m^2)
- Fan capacity (30, 40, ..., 200 CFM or 15, 20, ..., 100 LPS)

If you do not touch any button, the controller goes to normal display after 60 seconds and you will be prompted to set the ASHRAE parameters again the next time the controller is powered down and back up. The ASHRAE parameters can also be accessed at any time.

***NOTE**: Refer to the ASHRAE parameter flowchart sheet on how to set the parameters.*

After you have set the ASHRAE parameters, the controller will indicate whether you pass or fail to meet ASHRAE 62.2 standards and will also indicate the percentage of time the fan will run based on your ASHRAE settings. If this value exceeds 100%, the controller will indicate Fail; this usually means the fan capacity is insufficient for your house.

Set the time and date

The time display flashes on the screen when the time has not yet been set or after a power outage of more than 4 hours. To set the clock, you need to perform the following:

- Select the time format (24-hour/12-hour)
- Set the time (hour and minutes)
- Set the date (year, month and day)

***NOTE**: Refer to the menu flowchart sheet on how to set the clock.*

Set the Backlight mode

The controller provides 3 backlight modes. Depending on the mode selected, when you do not press any button, the screen behaves as follows:

- **Scrn Off**: The screen is not lit.
- **Scrn On HI**: The screen is lit at high intensity.
- **Scrn On LO**: The screen is lit at low intensity (default mode).

When you press any button, the screen is lit at high intensity for 8 seconds.

***NOTE**: Refer to the menu flowchart sheet on how to set the backlight mode.*

Set the Automatic Daylight Savings Time Changeover

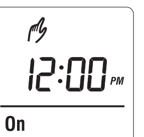
When Automatic Daylight Savings Time changeover is enabled (DST On), the controller automatically switches to daylight savings time (summer time) at 2:00 am on the second Sunday of March and back to standard time (winter time) at 2:00 am on the first Sunday of November. This function is enabled by default.

***NOTE**: Refer to the menu flowchart sheet on how to set the Automatic Daylight Savings Time Changeover.*

ENGLISH

Manual Mode

The ✋ icon appears when the controller is in Manual mode. In this mode, the controller operates like a regular switch. Press the main button to turn the fan On or Off.



***NOTE**: Refer to the menu flowchart sheet on how to place the controller in Manual Mode.*

Daily On/Off Program Mode

The ◷ icon appears when the controller is in Daily On/Off Program Mode. In this mode, the fan turns On and Off once a day according to the programmed On Time and the programmed Off Time.



NOTE*: Refer to the menu flowchart sheet on how to place the controller in Daily On/Off Program Mode and how to set the On Time and Off Time.*

Temporary override

Press the main button to temporarily turn the fan On or Off. For example, if you press the main button to turn the fan On, it will remain On until the programmed Off time or until you press the main button again.

ENGLISH

Customized Cycle Program Mode

The icon appears when the controller is in Customized Cycle Program Mode. In this mode, you set the Run (On) Period and the Idle (Off) Period for the fan. Each period can be set between 10 minutes and 120 minutes in increments of 5 minutes. The controller will cycle between the two periods. For example, if you set the Run Period to 10 minutes and the Idle Period to 20 minutes, you have established a cycle of 30 minutes. During every cycle, the fan will turn On for 10 minutes and Off for 20 minutes.



***NOTE**: Refer to the menu flowchart sheet on how to place the controller in Customized Cycle Program Mode and how to set the Run Period and Idle Period.*

Temporary override

Press the main button to temporarily turn the fan On or Off. For example, if you press the main button to turn the fan On during the idle period, the fan will remain On until the beginning of the next idle period or until you press the main button again.

ASHRAE 62.2 Program Mode

The icon appears when the controller is in ASHRAE 62.2 Program Mode. In this mode, the fan operates on a 60-minute cycle. For example, if the fan is On for 20 minutes, it will be Off for 40 minutes. The amount of time the fan is On is automatically set by the controller based on your ASHRAE settings (floor space, number of bedrooms and fan capacity).



***NOTE**: Refer to the menu flowchart sheet on how to place the controller in ASHRAE 62.2 Program Mode.*

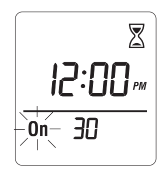
Temporary override

Press the main button to temporarily turn the fan On or Off. For example, if you press the main button to turn the fan On during the idle period, the fan will remain On until the beginning of the next idle period or until you press the main button again.

ENGLISH

Countdown Mode

The ⌛ icon appears when the controller is in Countdown Mode. Use this mode if you want to turn the fan On right away and you want to ensure that it stays On for an amount of time which you can set between 10 and 60 minutes. When you place the controller in Countdown Mode, the programmed mode is overridden until the end of the countdown. At any time, you can cancel the Countdown Mode and turn the fan off by pressing the main button.



To place the controller in Countdown Mode, press the left or right button. Press the left or right button again to respectively decrease or increase the countdown time (in increments of 5 minutes). The controller memorizes the last countdown time you have used so that the next time you place the controller in Countdown Mode, that countdown time will appear on the screen by default.

***NOTE**: It is possible that the fan remains on at the end of the countdown time. This will happen if the controller falls within the “Fan On” period when the controller returns to its programmed mode.*

Customer Assistance

For assistance with this product, please visit **http://yourhome.honeywell.com** or call Honeywell Customer Care toll-free at **1-800-468-1502**.

5-year limited warranty

Honeywell warrants this product, excluding battery, to be free from defects in the workmanship or materials, under normal use and service, for a period of five (5) years from the date of purchase by the consumer. If at any time during the warranty period the product is determined to be defective or malfunctions, Honeywell shall repair or replace it (at Honeywell's option).

If the product is defective,
(i) return it, with a bill of sale or other dated proof of purchase, to the place from which you purchased it; or
(ii) call Honeywell Customer Care at 1-800-468-1502. Customer Care will make the determination whether the product should be returned to the following address: Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, or whether a replacement product can be sent to you.

This warranty does not cover removal or reinstallation costs. This warranty shall not apply if it is shown by Honeywell that the defect or malfunction was caused by damage which occurred while the product was in the possession of a consumer.

Honeywell's sole responsibility shall be to repair or replace the product within the terms stated above. HONEYWELL SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGE OF ANY KIND, INCLUDING ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING, DIRECTLY OR INDIRECTLY, FROM ANY BREACH OF ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, OR ANY OTHER FAILURE OF THIS PRODUCT. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this limitation may not apply to you.

THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY HONEYWELL MAKES ON THIS PRODUCT. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED TO THE FIVE-YEAR DURATION OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

If you have any questions concerning this warranty, please write to Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 or call 1-800-468-1502. In Canada, write to Retail Products ON15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Scarborough, Ontario M1V 4Z9.

Table des matières

À propos de votre contrôleur de ventilateur

Le contrôleur HVC0001/HVC0002 a été conçu pour commander un ventilateur de salle de bain à vitesse unique. Au choix de l'utilisateur, le contrôleur peut être programmé en n'importe lequel des modes de fonctionnement suivants :

- Mode Manuel (voir la page 10)
- Mode Marche/Arrêt Quotidien (voir la page 11)
- Mode Cycle Personnalisé (voir la page 12)
- Mode ASHRAE 62.2 (voir la page 13)

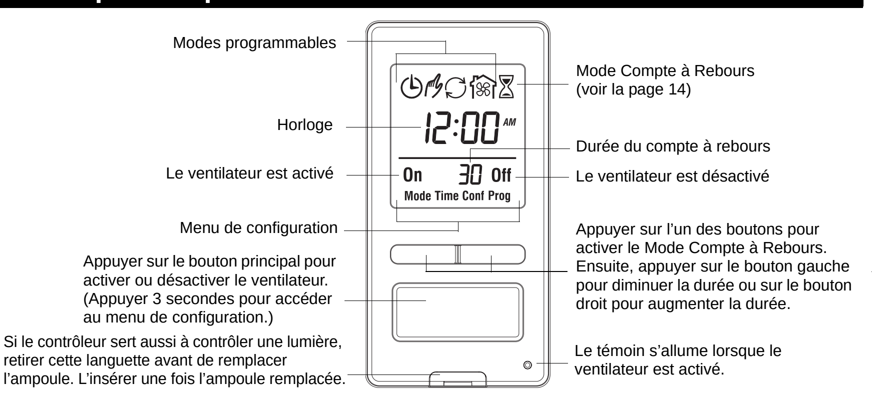
Contrairement aux quatre modes programmables ci-dessus, le Mode Compte à Rebours peut facilement être activé en appuyant simplement sur un bouton. Dans ce mode, le ventilateur est toujours activé. À la fin de la durée du compte à rebours, réglée par l'utilisateur, le contrôleur revient au mode dans lequel le contrôleur a été programmé (voir la page 14).



Ce contrôleur NE peut être utilisé avec une charge inférieure à 0,1 A ou supérieure à 2,5 A.

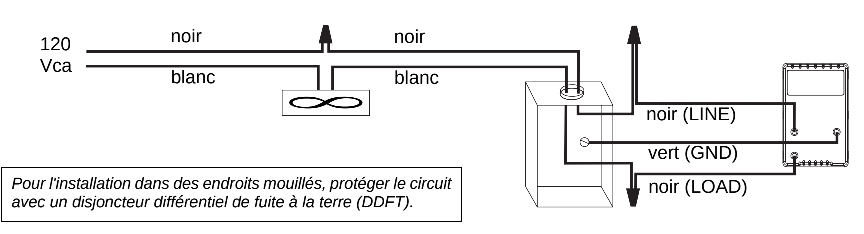
Le contrôleur peut commander en même temps une lumière intégrée au ventilateur de salle de bain ou reliée au même circuit que celui-ci. Cependant, cette lumière ne peut être commandée séparément et sera activée et désactivée en même temps que le ventilateur.

Un coup d'œil rapide



Installation à 2 fils

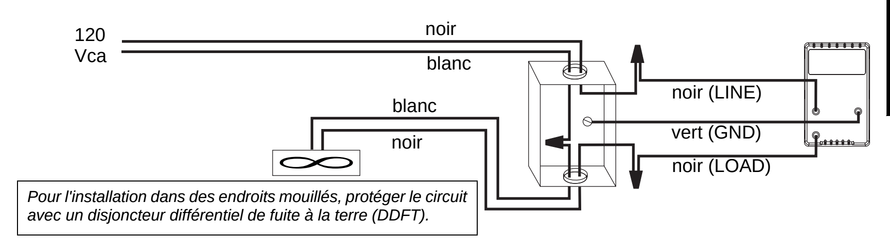
1. Mettre le circuit hors tension au panneau électrique principal.
2. Enlever l’interrupteur existant s’il y a lieu.
3. Installer le contrôleur.
4. Remettre le circuit sous tension au panneau électrique principal.



Pour l'installation dans des endroits mouillés, protéger le circuit avec un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT).

Installation à 4 fils

1. Mettre le circuit hors tension au panneau électrique principal.
2. Enlever l’interrupteur existant s’il y a lieu.
3. Installer le contrôleur.
4. Remettre le circuit sous tension au panneau électrique principal.



Pour l'installation dans des endroits mouillés, protéger le circuit avec un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT).

Régler les paramètres ASHRAE

***NOTA**: Régler les paramètres ASHRAE avant de placer le contrôleur en mode ASHRAE.*

Lors de la première mise sous tension, le contrôleur vous demandera de régler les paramètres ASHRAE suivants:

- Sélection des unités de mesure (système impérial ou métrique)
- Nombre de chambres (1, 2, ..., 6)
- Superficie (1000, 1100, ..., 5000 pieds carrés ou 100, 110, ..., 500 mètres carrés)
- Débit du ventilateur (30, 40, ..., 200 CFM ou 15, 20, ..., 100 LPS)

Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 60 secondes, le contrôleur passe à l'affichage normal. Cependant, il vous sollicitera de nouveau lors de la remise sous tension, par exemple, après une panne de courant. Vous pouvez également accéder aux paramètres ASHRAE à tout moment.

***NOTA** : Consulter l'organigramme des paramètres ASHRAE pour régler les paramètres.*

Une fois les paramètres ASHRAE réglés, le contrôleur indiquera si vous répondez ou non aux normes ASHRAE 62.2 et indiquera également le pourcentage de temps que le ventilateur sera activé selon vos réglages ASHRAE. Si cette valeur est supérieure à 100 %, **FAIL** (ÉCHEC) apparaîtra à l'écran; ceci signifie habituellement que le débit du ventilateur est insuffisant pour votre résidence.

Régler l’heure et la date

L'affichage de l’heure clignote à l'écran lorsque l'heure n'est pas réglée ou après une panne de courant dépassant 4 heures. Pour régler l'horloge, procéder comme suit :

- Sélectionner le format d’affichage de l’heure (24 h/12 h)
- Régler l’heure (heure et minutes)
- Régler la date (année, mois et jour)

***NOTA** : Consulter l’organigramme des menus pour régler l’horloge.*

Régler le mode de rétroéclairage

Le contrôleur offre 3 modes de rétroéclairage. Selon le mode sélectionné, lorsque vous n’appuyez sur aucun bouton, l’écran se comporte comme suit :

- **Scrn Off** : L’écran n’est pas illuminé.
- **Scrn On HI** : L’écran est illuminé à haute intensité.
- **Scrn On LO** : L’écran est illuminé à basse intensité (mode par défaut).

Lorsque vous appuyez sur un bouton, l’écran s’illumine à haute intensité pendant 8 secondes.

***NOTA** : Consulter l’organigramme des menus pour régler le mode de rétroéclairage.*

Régler le passage automatique à l’heure avancée ou normale

Lorsque la fonction du passage automatique à l’heure avancée ou normale est activée, le contrôleur passe à l’heure avancée (été) à 2 h le deuxième dimanche de mars et passe à l’heure normale (hiver) à 2 h le premier dimanche de novembre. La fonction est activée par défaut.

***NOTA** : Consulter l’organigramme des menus pour régler le passage automatique à l’heure avancée ou normale.*

Mode Manuel

L’icône apparaît lorsque le contrôleur est en mode Manuel. Dans ce mode, le contrôleur fonctionne comme un interrupteur conventionnel. Appuyer sur le bouton principal pour activer ou désactiver le ventilateur.



***NOTA** : Consulter l’organigramme des menus pour placer le contrôleur en Mode Manuel.*

Mode Marche/Arrêt Quotidien

L'icône ◷ apparaît quand le contrôleur est en Mode Marche/Arrêt Quotidien. Dans ce mode, le ventilateur n'est activé et désactivé qu'une fois par jour selon l'heure d'activation (*On*) et l'heure de désactivation (*Off*) que vous avez programmées.



***NOTA** : Consulter l'organigramme des menus pour placer le contrôleur en Mode Marche/Arrêt Quotidien et pour programmer l'heure d'activation et l'heure de désactivation.*

Dérogation temporaire

Appuyer sur le bouton principal pour activer ou désactiver le ventilateur temporairement. Par exemple, si vous appuyez sur le bouton principal pour activer le ventilateur, il restera activé jusqu'à l'heure de désactivation que vous avez programmée ou jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur le bouton principal.

Mode Cycle Personnalisé

L'icône ↻ apparaît quand le contrôleur est en Mode Cycle Personnalisé. Dans ce mode, vous programmez la période d'activation (*Run*) et la période de désactivation (*Idle*) du ventilateur. Chaque période peut être réglée entre 10 minutes et 120 minutes par intervalles de 5 minutes. Les deux périodes sont exécutées à tour de rôle. Par exemple, si vous programmez la période d'activation à 10 minutes et la période de désactivation à 20 minutes, vous établissez un cycle de 30 minutes. Durant chaque cycle, le ventilateur est activé pendant 10 minutes et est désactivé pendant 20 minutes.



***NOTA** : Consulter l'organigramme des menus pour placer le contrôleur en Mode Cycle Personnalisé et pour programmer la période d'activation* (Run) *et la période de désactivation* (Idle).

Dérogation temporaire

Appuyer sur le bouton principal pour activer ou désactiver le ventilateur temporairement. Par exemple, si vous appuyez sur le bouton principal pour activer le ventilateur pendant la période de désactivation, le ventilateur restera activé jusqu'au début de la prochaine période de désactivation ou jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur le bouton principal.

Mode ASHRAE 62.2

L'icône apparaît quand le contrôleur est en mode ASHRAE 62.2. Dans ce mode, le ventilateur fonctionne selon un cycle de 60 minutes. Par exemple, si le ventilateur est activé pendant 20 minutes, il sera désactivé pendant 40 minutes. La durée d’activation est établie par le contrôleur selon vos réglages ASHRAE (superficie, nombre de chambres et débit du ventilateur).



***NOTA** : Consulter l’organigramme des menus pour placer le contrôleur en Mode ASHRAE 62.2.*

Dérogation temporaire

Appuyer sur le bouton principal pour activer ou désactiver le ventilateur temporairement. Par exemple, si vous appuyez sur le bouton principal pour activer le ventilateur pendant la période de désactivation, le ventilateur restera activé jusqu'au début de la prochaine période de désactivation ou jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur le bouton principal.

Mode Compte à Rebours

L'icône ⌛ apparaît quand le contrôleur est en mode Compte à Rebours. Utilisez ce mode lorsque vous désirez tout de suite activer le ventilateur et vous assurer qu'il reste activé pendant une durée que vous pouvez régler entre 10 et 60 minutes. Lorsque vous placez le contrôleur en Mode Compte à Rebours, le mode en cours (programmé) est interrompu jusqu'à la fin du compte à rebours. En tout temps, vous pouvez annuler le Mode Compte à Rebours et désactiver le ventilateur en appuyant sur le bouton principal.



Pour placer le contrôleur en Mode Compte à Rebours, appuyer sur le bouton gauche ou droit. Appuyer de nouveau sur le bouton gauche ou droit pour diminuer ou augmenter respectivement la durée du compte à rebours (par intervalles de 5 minutes). Le contrôleur garde en mémoire le dernier réglage utilisé afin que celui-ci apparaisse par défaut à l'écran la prochaine fois que vous placez le contrôleur en Mode Compte à Rebours.

***NOTA** : Il se peut que le ventilateur reste activé à la fin du compte à rebours. Cette situation se produira si le contrôleur tombe dans la période d'activation du ventilateur lorsqu'il revient au mode programmé.*

Service à la clientèle

Pour obtenir de l'aide sur ce produit, veuillez consulter le site **http://yourhome.honeywell.com** ou vous adresser aux Services à la clientèle de Honeywell en composant le **1 800 468-1502**.

Garantie limitée de 5 ans

Honeywell garantit ce produit, à l'exception de la pile, contre tout vice de fabrication ou de matière dans la mesure où il en est fait une utilisation et un entretien convenables, et ce, pour cinq (5) ans à partir de la date d'achat par le consommateur. En cas de défectuosité ou de mauvais fonctionnement pendant la période de garantie, Honeywell remplacera ou réparera le produit (au gré de Honeywell) dans un délai raisonnable.

Si le produit est défectueux,

(i) le retourner, accompagné d'une preuve d'achat indiquant la date d'achat, au détaillant auprès de qui il a été acheté, ou

(ii) s'adresser aux Services à la clientèle de Honeywell en composant le 1 800 468-1502. Les Services à la clientèle détermineront alors si le produit doit être retourné à l'adresse suivante : Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, ou si un produit de remplacement peut vous être expédié.

La présente garantie ne couvre pas les frais de retrait ou de réinstallation. La présente garantie ne s'appliquera pas s'il est démontré que la défectuosité ou le mauvais fonctionnement est dû à un endommagement du produit alors que le consommateur l'avait en sa possession.

La responsabilité de Honeywell se limite à réparer ou à remplacer le produit conformément aux modalités susmentionnées. HONEYWELL N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES PERTES OU DOMMAGES, Y COMPRIS LES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT D'UNE VIOLATION QUELCONQUE D'UNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, APPLICABLE AU PRÉSENT PRODUIT NI DE TOUTE AUTRE DÉFECTUOSITÉ DU PRÉSENT PRODUIT. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages indirects et, par conséquent, la présente restriction peut ne pas s'appliquer.

LA PRÉSENTE GARANTIE TIENT LIEU DE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU TACITES, ET LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UNE FIN PARTICULIÈRE SONT PAR LES PRÉSENTES EXCLUES APRÈS LA PÉRIODE DE CINQ ANS DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée des garanties tacites et, par conséquent, la présente limitation peut ne pas s'appliquer. La présente garantie donne au consommateur des droits légaux spécifiques et peut-être certains autres droits qui peuvent varier d'une province à l'autre.

Pour toute question concernant la présente garantie, prière d'écrire aux Services à la clientèle de Honeywell à l'adresse suivante : Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Drive, Golden Valley, MN 55422, ou encore composer le 1 800 468-1502. Au Canada, prière de s'adresser au service des Produits de détail, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35, Dynamic Drive, Scarborough (Ontario) M1V 4Z9.

Índice

Sobre el controlador del ventilador

El controlador HVC0001/HVC0002 fue concebido para controlar un ventilador de baño de velocidad única. El usuario puede elegir programarlo en uno de los cuatro modos de funcionamiento siguientes:

- Modo Manual (ver la página 10)
- Modo de Encendido/Apagado Cotidiano (ver la página 11)
- Modo de Ciclo Personalizado (ver la página 12)
- Modo ASHRAE 62.2 (ver la página 13)

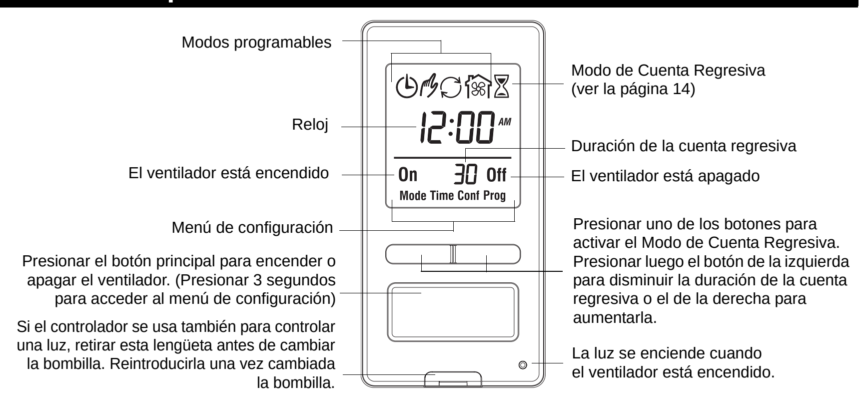
A diferencia de los cuatro modos de programación que se indican arriba, el Modo de Cuenta Regresiva puede activarse fácilmente presionando un botón. En este modo, el ventilador está siempre encendido. Al terminar el lapso de la cuenta regresiva, fijado por el usuario, el controlador vuelve al modo en el que fue programado (ver la página 14).



Este controlador NO puede utilizarse con una carga inferior a 0,1 A ni superior a 2,5 A.

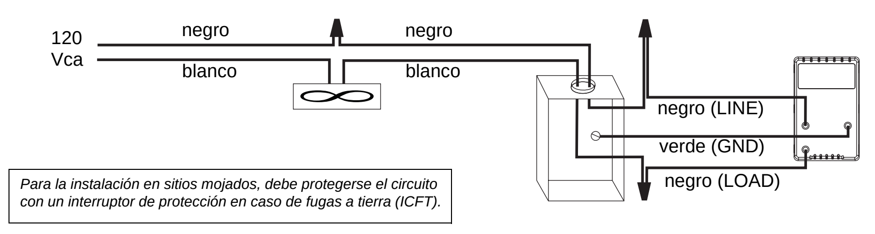
El controlador puede controlar al mismo tiempo una luz integrada al ventilador del baño o conectada en el mismo circuito. Sin embargo, esta luz no puede controlarse independientemente y se encenderá o apagará al mismo tiempo que el ventilador.

Referencia rápida



Instalación de 2 cables

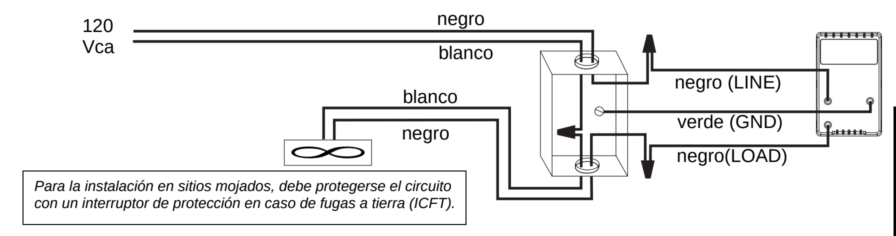
1. Cortar la corriente en el panel de alimentación central para evitar choques eléctricos.
2. Retirar los interruptores existentes si fuera necesario.
3. Instalar el controlador.
4. Volver a conectar la corriente en el panel de alimentación central.



Para la instalación en sitios mojados, debe protegerse el circuito con un interruptor de protección en caso de fugas a tierra (ICFT).

Instalación de 4 cables

1. Cortar la corriente en el panel de alimentación central para evitar choques eléctricos.
2. Retirar los interruptores existentes si fuera necesario.
3. Instalar el controlador.
4. Volver a conectar la corriente en el panel de alimentación central.



Para la instalación en sitios mojados, debe protegerse el circuito con un interruptor de protección en caso de fugas a tierra (ICFT).

Ajuste de los parámetros ASHRAE

***NOTA**: ajustar los parámetros ASHRAE antes de poner el ventilador en modo ASHRAE.*

Cuando se lo encienda por primera vez, el controlador pedirá que se ajusten los parámetros ASHRAE siguientes:

- Selección de la unidad de medida (sistema imperial o métrico)
- Cantidad de dormitorios (1, 2,..., 6)
- Superficie (1000, 1100,..., 5000 pies cuadrados o 100, 110,..., 500 metros cuadrados)
- Capacidad del ventilador (30, 40,..., 200 pi^3/min. o 15, 20,..., 100 LPS)

Si no se presiona ningún botón durante 60 segundos, el controlador volverá a la pantalla normal. La próxima vez que se apague y se vuelva a encender, como luego de un corte de luz, volverá a pedir que se fijen los parámetros ASHRAE. Se puede acceder a estos parámetros en cualquier momento.

***NOTA**: consultar el organigrama de los parámetros ASHRAE para ajustarlos.*

Una vez que se hayan fijado los parámetros ASHRAE, el controlador indicará si el aparato responde o no a las normas ASHRAE 62.2 e indicará también el porcentaje de tiempo que el ventilador funcionará según los valores establecidos para ASHRAE. Si este valor es superior a 100%, en la pantalla se leerá **FAIL** (FALLO), lo que significa que el ventilador es insuficiente para la vivienda.

Ajuste de la hora y la fecha

La hora parpadeará en la pantalla cuando no esté ajustada o luego de un corte de corriente mayor de 4 horas. Para ajustar el reloj, hay que proceder de la siguiente manera:

- Seleccionar el formato de visualización de la hora (24h/12h)
- Ajustar la hora (hora y minutos)
- Ajustar la fecha (año, mes y día)

***NOTA**: consultar el organigrama de menús para ajustar el reloj.*

Ajuste del modo de iluminación de fondo

El controlador tiene 3 modos de iluminación de fondo. Según el modo seleccionado, si no se presiona ningún botón, la pantalla hace lo siguiente:

- **Scrn Off**: la pantalla no está iluminada.
- **Scrn On HI**: la pantalla se ilumina a alta intensidad.
- **Scrn On LO**: la pantalla se ilumina a baja intensidad (modo de fábrica).

Cuando se presiona un botón, la pantalla se ilumina a alta intensidad durante 8 segundos.

***NOTA**: consultar el organigrama de menús para ajustar el modo de iluminación de fondo.*

Cambio automático al horario de verano o de invierno

Cuando se activa la función de cambio automático al horario de invierno o de verano, el controlador pasa al horario de verano a las 2 de la mañana del segundo domingo de marzo y al horario normal de invierno a las 2 de la mañana del primer domingo de noviembre. La función está activada de fábrica.

***NOTA**: consultar el organigrama de menús para ajustar el cambio automático al horario de verano o de invierno.*

Modo Manual

El icono ☝ aparece cuando el controlador está en Modo Manual. En este modo, el controlador funciona como un interruptor convencional. Presionar el botón principal para apagar o encender el ventilador.



***NOTA**: consultar el organigrama de menús para poner el controlador en Modo Manual.*

ESPAÑOL

Modo de Encendido/Apagado Cotidiano

El icono ◷ aparece cuando el controlador está en Modo Encendido/ Apagado Cotidiano. En este modo, el ventilador se enciende y se apaga una vez por día según la hora de encendido y la hora de apagado programadas.



***NOTA**: consultar el organigrama de menús para poner el controlador en Modo de Encendido/Apagado Cotidiano y para programar las horas de encendido y apagado.*

Cancelación temporaria

Presionar el botón principal para encender o apagar el ventilador temporariamente. Por ejemplo, si se presiona el botón principal para encenderlo, quedará encendido hasta la hora de apagado programada o hasta que se presione nuevamente el botón principal.

Modo de Ciclo Personalizado

El icono ⟳ aparece cuando el controlador está en Modo de Ciclo Personalizado. En este modo se programa el período de encendido (*Run*) y el período de apagado (*Idle*) del ventilador. Cada período puede fijarse entre 10 y 120 minutos con intervalos de 5 minutos. Los dos períodos se activan por turno. Por ejemplo, si se programa un período de encendido de 10 minutos y uno de apagado de 20 minutos, se establece un ciclo de 30 minutos. Durante cada ciclo, el ventilador funciona durante 10 minutos y está apagado durante 20 minutos.



***NOTA**: consultar el organigrama de menús para poner el controlador en Modo de Ciclo Personalizado y para programar el período de encendido (Run) y el de apagado (Idle).*

Cancelación temporaria

Presionar el botón principal para encender o apagar el ventilador de manera temporaria. Por ejemplo, si se presiona el botón principal para encender el ventilador durante el período de apagado, el mismo seguirá encendido hasta el inicio del período de apagado siguiente o hasta que se presione nuevamente el botón principal.

Modo ASHRAE 62.2

El icono aparece cuando el controlador está en modo ASHRAE 62.2. En este modo, el ventilador funciona según un ciclo de 60 minutos. Por ejemplo, si está encendido durante 20 minutos, estará apagado durante 40 minutos. El controlador establece la duración de funcionamiento según los ajustes ASHRAE que se han hecho (superficie, cantidad de dormitorios y capacidad del ventilador).



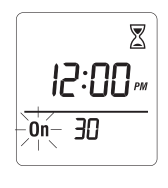
***NOTA**: consultar el organigrama de menús para poner el controlador en Modo ASHRAE 62.2.*

Cancelación temporaria

Presionar el botón principal para hacer funcionar o apagar el ventilador temporariamente. Por ejemplo, si se presiona el botón principal para activar el ventilador durante el período de apagado, el ventilador seguirá activado hasta el inicio del período de apagado siguiente o hasta que se presione nuevamente el botón principal.

Modo de Cuenta Regresiva

El icono ⌛ aparece cuando el controlador está en Modo de Cuenta Regresiva, que se utiliza cuando se desea hacer funcionar el ventilador inmediatamente y asegurar que permanecerá en funcionamiento durante un período que se puede ajustar entre 10 y 60 minutos. Cuando se pone el controlador en Modo de Cuenta Regresiva, el modo en curso (programado) se interrumpe hasta que la cuenta regresiva termine. Este modo se puede anular en cualquier momento y se puede apagar el ventilador presionando el botón principal.



Para poner el controlador en Modo de Cuenta Regresiva hay que presionar el botón de la izquierda o el de la derecha. Presionar nuevamente el de la derecha o el de la izquierda para aumentar la duración de la cuenta regresiva (en intervalos de 5 minutos). El controlador conserva en memoria el último ajuste utilizado para que aparezca por defecto en la pantalla la próxima vez que se ponga el controlador en Modo de Cuenta Regresiva.

***NOTA**: puede ser que el ventilador siga funcionando cuando termine el Modo de Cuenta Regresiva, si cayera en el período de funcionamiento del ventilador cuando vuelve al modo programado.*

Asistencia al cliente

Para obtener ayuda con este producto, sírvase consultar el sitio: **http://yourhome.honeywell.com** o dirigirse a la Asistencia al Cliente de Honeywell, al número **1 800 468-1502**.

Garantía limitada de 5 años

Honeywell garantiza este producto, a excepción de la batería, por el término de cinco (5) años contra cualquier defecto de fabricación o de los materiales, a partir de la fecha de compra por parte del consumidor, en condiciones normales de uso y servicio. Si en cualquier momento durante el período de garantía se verifica que el producto tiene un defecto o mal funcionamiento, Honeywell lo reparará o reemplazará (a elección de Honeywell).

Si el producto tiene defectos,

(i) devuélvalo, con la factura de venta u otra prueba de compra fechada, al lugar donde lo compró; o

(ii) comuníquese con el Centro de atención al cliente de Honeywell al 1 800 468-1502. El servicio de atención al cliente decidirá si se debe devolver el producto a la siguiente dirección: Devolución de mercaderías de Honeywell, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, o si se le puede enviar un producto en reemplazo.

Esta garantía no cubre los costos de extracción o reinstalación. Esta garantía no se aplicará si Honeywell demuestra que el defecto o mal funcionamiento estaba causado por daños ocurridos mientras el producto estaba en posesión de un consumidor.

La única responsabilidad de Honeywell será reparar o reemplazar el producto dentro de los plazos establecidos anteriormente. HONEYWELL NO RESPONDERÁ POR LA PÉRDIDA O DAÑO DE NINGÚN TIPO, INCLUIDO EL DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO DERIVADO, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, O DE OTRAS FALLAS DE ESTE PRODUCTO. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación del daño incidental o indirecto, entonces, esta limitación puede no resultar aplicable a su caso.

LA PRESENTE GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA QUE HONEYWELL PROPORCIONA RESPECTO DE ESTE PRODUCTO. LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN OBJETIVO PARTICULAR, ESTA LIMITADA A LA DURACIÓN DE CINCO AÑOS DE LA PRESENTE GARANTÍA.

Algunos estados no permiten las limitaciones sobre la duración del período de una garantía implícita, entonces la limitación anterior puede no resultar aplicable a su caso. Esta garantía le brinda derechos legales específicos, y usted podrá tener otros derechos que varían según el estado.

Si tiene preguntas sobre la presente garantía, sírvase escribir a Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 o llamar al 1 800 468-1502. En Canadá, escriba a Retail Products ON15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Scarborough, Ontario M1V 4Z9.

Automation and Control Systems
Solutions de régulation et d'automatisation
Sistemas para automatización y control

Honeywell International Inc.
1985 Douglas Drive North
Golden Valley, MN 55422
http://yourhome.honeywell.com

Honeywell Limited-Honeywell Limitée
35 Dynamic Drive
Scarborough, Ontario M1V 4Z9

Printed in USA
Imprimé aux États Unis
Impreso en EE.UU.

69-2316EFS-01 02-09

